LE JEUNE SAGE

ET

LE VIEUX FOU

Comédie en un Acte en Prose

PAR HOFFMANN

Représentée pour la premiere fois le jeudy 28 Mars 1793 Sur le Théatre de l'Opéra Comique National de la Rue Favart cy-devant Comédie Italienne.

Mise en Musique.

PAR MÉHUL.

Prix 40.tt

Les Parties se vendent séparement 12.tt

Gravé par Huguet Musicien

A PARIS

Chez Cousineau Pere et Fils Rue Thionville Cy-devant Dauphine, N.° 110.

Et aux Adresses Ordinaires de Musique.



Cousineau pere et fils

OUVERTURE

Grave

1.re Flute

2.me Flute

F

F

tr

tr

tr

FP

dol

FP

dol

P

FP

dol

FP

FP

P

Allegro

W

Violes

Flutes

Oboë

Clarinettes

Cors

Bassons

Trombonne

soli

P

Violoncelli

PP

Contre Basses

FF

FF unis

FF

FF

deux Flutes unis

FF

un Oboé et deux Clarinettes unis

FF Bassons col b

FF

col Violoncelli

col b

soli

col Violoncelle

FF

FF

FF

FF

FF

FF

col Violoncelli

FF

PP

PP

PP

FF

FF

FF

col v 1.º

un Oboë et 2 Clarinettes

FF

FF

col b

FF

FF

1.º

2.º

PP

col v 1.º

F

PP

cres

F

sf

sf

1.er Flute solo

col v. 1.º

F

col v. 2.º

F

F

FF

sf sf sf sf sf sf

sf

col Flauti

double corde

Violonc. et C.B.

sf sf sf sf sf sf sf

sf

sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

sf

col v. 1°

sf sf

col v. 1°

FF FF

FF FF FF FF FF

Timballes

F

sf sf sf sf sf sf

sf sf

sf FF

FF

FF FF

FF FF FF

FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF

FF FF FF FF

Trombonne et Bassons

FF FF FF FF FF FF

FF FF FF

col Flauti

1re Clari. seule

Violoncelles

Contre B.

col b

FF

FF unis

sf sf sf sf sf sf

FF

FF

FF

FF

FF

FF

col Violoncelles

PP
PP
sf sf sf sf sf sf sf

FF
FF
unis
FF
FF
FF
sf sf sf
sf sf sf
FF
FF

sf sf sf sf sf sf

col v 1°

col v 2°

col v 2°

unis

PP

1er Clarinette seule

F

P

P

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

PP FF FF Sostenuto FP dol FF FF P FF FF soli P FF FF FP FF

unis

Trombonne

Timballes FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF

FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF

Pizzicato

dol

Pizzicato

dol

soli

dol

Pizzicato

p

p

p

1.re Clarinette

p

p

col arco
PP
PPP
FF
col arco
PP
PPP
FF
arco
PP
PPP
FF
1.re Flute
FF
1.er Oboë
FF
FF
PPP
FF
PP
sf

sf sf sf FF FF FF

sf sf sf FF FF FF

sf sf sf FF FF FF

sf sf sf FF FF FF

sf sf sf FF FF FF FF FF

sf FF FF FF

sf FF FF FF

LE JEUNE SAGE

ET LE VIEUX FOU.

SCENE PREMIERE.

Cliton, seul.

(Il est en Robe de Chambre, en bonnet de nuit et assis près d'un bureau chargé de gros Livres.)

(Avec emphase.)

Un grand homme avait bien raison de dire que la vie est un miroir de douleur. à peine avons nous la Connaissance de nous mêmes, que nous sommes en proie à des inquiétudes de toute Espèce. vainement je veux me livrer à l'etude de la Philosophie, les soins domestiques viennent sans cesse me distraire et m'accabler. un Pere... qu'il est dur d'avoir à se plaindre d'un père! un pere trouble ma vie et afflige ma tendresse, par une Conduite qui ferait honte à un jeune homme. mais quelques soyent ses torts, l'interêt qu'il m'inspire doit l'emporter sur tout. Voyons... informons nous de lui, et plaise au Ciel qu'on ne m'aprenne point de nouvelles étourderies!

(Il sonne.)

SCENE II

Cliton, Frontin.

Cliton.

A quelle heure de la nuit, mon pere est-il rentré?

Frontin (hésitant.)

Monsieur, il m'a défendu de vous le dire.

Cliton.

Je veux le savoir.

Frontin.

Monsieur...

Cliton.

Eh! bien! parlerés vous.

Frontin.

Si vous le voulés absolument, je vous dirai que M.r votre pere est rentré à Cinq heures du matin.

Cliton.

A Cinq heures! quelle vie! et sa santé n'en paraissait-elle point altérée?

Frontin.

Oh! Monsieur vous vous donnés trop d'inquiétude ne craignés rien de M.r votre père. il est rentré ce matin tout aussi gaillard qu'à l'ordinaire. Il Chantait il dansait, il passait la main sous le menton de ma femme; et je ne connais pas de jeune homme qui après avoir passé une nuit fût aussi frais et aussi résolu.

Cliton.

Frontin, vous m'affligés. ces détails me déplaisent. une autrefois, bornés vous à répondre Exactement, simplement et Exclusivement à ce que je vous demande.

Frontin.

Monsieur!

Cliton.

Allés et ayés soin de Cacher a mon pere tous les tourmens qu'il me-Cause (Frontin sort en riant.)

SCENE III.

Cliton seul.

C'en est fait. mon pere est perdu sans ressource, si je ne prend point un parti sérieux. mes Conseils mes-remontrances, rien ne peut plus le ramener à la raison. ah! si j'étais venu au monde vingt ans plutôt j'aurais eu l'espoir d'en faire un sâge mais il a eu une jeunesse terrible, et quand je suis né, le mal était déja sans remede. malheureux effet d'une Education négligée. quel tems! quelles mœurs!

Air

PP mf cres F PP

unis PP

col b mf PP

tout est confon du plus d'espoir de Philoso-phie tout est tra-

PP mf cres F PP

F FF PP F

vers tout est fo-li-e tout est tra vers tout est fo-li-e les jeunes gens sont sans ta-lent

F FF PP F

dol PP FF F

dol PP FF unis

dol 1.re Flute PP FF F

dol PP FF

1.re Clarinette

1.er obvé dol PP FF

dol PP

FF

dol PP FF

et la viel lesse sans loix sans mœurs a des er reurs de la jeu nesse a des er reurs de la jeu nesse

dol PP FF

P PP F FP PP tr mf cres

PP F FP PP unis

F FP PP tr cres

tout est chan gé tout est per du tout est mort tout est con fon du

tr

F FP P cres

tr FP P cres F PP cres

unis P unis

tr FP P sf FF PP sf

tout est mort tout est confon-du tout est mort tout est confon-du tout est

tr FP P sf FF PP sf

F PP FF PP

unis FF PP

FF PP

FF

FF

FF

F

mort tout est confon du tout est confon du tout est confon du quelle fo-lie extrava-gante quelle fo

FF PP FF PP

- lie extrava gante sexage - naires imprudens le fri-voles amu-se-mens un rien un

rien - un jou jou vous en chante et consume tous vos ins tans et con - sume tous vos ins-

P cres tr FF P FP F

unis P P FP F

P cres tr FF P FP F

-tans comment etiez vous a vingt ans vous êtes si fous a Soixante

cres FF tr P FP F

Récitatif

FP FP FP

Récitatif

Ah! si mon Pere étoit mon fils le tems et mes sages avis reformeroient son ca rac-

FP

1.º Tempo

FP FP F P

FP FP F unis

FP FP F P

-tère mais hé las! que pourois je faire que pourrois je faire tout est chan

FP FP

PP F FP P mf cres FP

unis

-gé tout est per du tout est mort tout est confon-du tout est mort

1.re Flute seule

tout est confon du tout est chan gé tout est per du tout est mort tout est confon du tout est chan

unis

cres

sf FP

-gé tout est per du tout est mort tout est confon-du tout est mort tout est confon

cres PP FF F PP F PP

FF PP

cres FP FF PP

cres F PP F PP

F

F

sf FP FF

-du tout est mort tout est confon du tout est confon du tout est confon du tout est change tout est per

cres FP FF PP

F PP F PP F PP F PP F PP F PP

F PP F PP F PP F PP F PP F PP

-du tout est mort tout est confon du tout est changé tout est per du tout est mort tout est confon

cres F PP cres PP FF

unis FF

cres FP cres FP FF

cres cres

F

F

sf FP sf FP FF

-du tout est mort tout est confon-du tout est mort tout est confon du tout est confon du tout est confon

cres FP F P FF

FF P FF

FF P FF

FF P FF

FF

FF P FF

FF

FF

-du tout est confon du tout est confon du tout est confon du tout est confon du

FF P FF

(On entend fredonner Merval.)

Scene IV.

Cliton, Merval.

Cliton.

J'entens un frédonneur, ce ne peut être que mon Père.

Merval en entrant.

Bonjour, mon cher Cliton.

Cliton froidement.)

Bonjour, Monsieur mon Père.

Merval.

comme tu-as l'air triste mon pauvre petit?

Cliton.

Cela est vrai. vous deveriés bien me donner en gaité ce que vous en avés de trop.

Merval.

Parbleu, mon ami, Je n'ai rien de trop. tout ce que J'ai d'agréable m'est fort nécessaire.

Cliton.

Paré, dès le matin, comme un Jeune Homme.

Merval.

Ne me gronde pas, je te dirai pourquoi.

Cliton.

Oh! je le devine.

Merval.

Tout de bon!

Cliton.

Peut-on savoir comment vous avés passé la nuit.

Merval.

Je n'en ai point perdu le plus petit instant, car Je n'ai pas dormi un quart d'heure. Femmes adorables, Soupés délicieux, plaisir sur plaisirs projets pour le lendemain; je te demande si c'est là passer une mauvaise nuit.

Cliton.

Eh! combien de tems prétendés vous que cela puisse durer.

Merval.

Jusqu'à ma mort. Je sais bien que cela ne peut pas aller plus loin.

Cliton soupirant.

Ah! mon Pere, pouvés vous...

Merval.

Tu vas prêcher, tu fais le pédagogue; voyés ce morveu, il prêche son Père, vas, tu n'es qu'un fou, et le pire de tous, car tu es triste.

Cliton.

Si d'après ma conduite, vous concluës que Je suis fou, à ce compte mon Père, vous devés vous trouver bien sage.

Merval.

Certainement. quiconque sait vivre est sage. quiconque s'ennuye est une Espèce de fou destiné à ennuyer les autres.

Cliton.

Ah! mon dieu, mon dieu.

Merval.

Oui, soupire, gémis, fais un gros livres sur les faiblesses humaines.

Cliton.

Ce livre Je pourrais vous le dédier.

Merval.

Du sarcasme! tant mieux. cela est gai du moins. Des plaisanteries tant que tu voudras. chansonne moi, fais des Epigrâmes des pointes des jeux des mots, des calembourgs, tout cela est charmant; mais point de Sermons, point de Sermons.

Cliton après un long soupir.)

Mon Pere, plus Je vous Ecoute, plus Je sens qu'il faut prendre une grande mesure pour vous tirer du précipice où vous vous Jettés.

Merval.

Eh! quelle est cette grande mesure que mon fils veut prendre pour me régénérer?

Cliton.

Une très sage. Je veux vous Marier.

Merval.

Me Marier, moi? parbleu j'y consens, Je veux bien encor tâter du mariage. tu as raison il faut faire une fin. et mon Jeune mentor aura-t-il aussi la bonté de me chercher un parti?

Cliton.

Sans doute. car, si je vous laissais choisir, vous pourriés bien gâter toute la besogne.

Merval.

Il est charmant, viens, mon ami, viens que je t'embrasse, cherche moi une femme, qu'elle soit gentille sur tout; tu verras en moi le Père le plus obeissant et le plus soumis à l'autorité filiale.

Cliton.

J'ai formé ce projet depuis qu'Elise et sa Nièce sont venues à cette Campagne.

Merval.

Tant mieux, la Nièce est charmante et la Tante n'est point du tout à mépriser.

Cliton.

On m'a dit que quand ma pauvre Mère vivait, vous étiés beaucoup plus rangé qu'àpresent.

Merval.

Cela est vrai. ma femme était adorable et rien ne te prouve mieux l'attachement que j'avais pour elle que les efforts que je fais tous les jours pour me consoler de sa perte. Mais quand tu prends la peine de me marier, tu devrais bien me prêcher... d'Exemple et prendre une femme aussi.

Cliton.

En cela, mon Père, vous n'êtes point si deraisonnable que vous croyés l'être Je sais que la nature et la société m'imposent egalement le devoir du Mariage. Je dois des Citoyens à l'Etat, et j'estime peu les hommes qui refusent de remplir cette obligation sociale, au reste J'ai là dessus un projet tout formé, et je vous en ferai part quand le tems sera venu de vous le communiquer vous Riés.

Merval. (Gravement.)

Non, Je vous admire.

Duo.

cres PP F PP

cres F sf PP sf

PP cres F PP sf

F

F

cres F

F

et s'il croit tou-jours et s'il croit s'il croit tou-jours Monsieur mon fils Violoncel:

cres F sf sf

mf P cres

P cres

P cres

sur vos vieux jours vous se-rez terriblement sa-ge sur vos vieux

P cres

Allegro

FF tr FF tr FF tr tr

F P cres F FP P

F P cres F FP P

F P cres F FP

une Flute F F

un Oboë F

une Clarinette F

dol

Cliton

jours vous se rez terriblement sa - - ge la fo lie est vo tre par ta ge

FF tr F P cres F FP P

tr tr FF FP P F F PP

FF tr FP P F F PP

tr FF FP F F

tr F

elle sau roit avec les tems ah mon Pere ah! mon Pere sur vo s vieux

tr FF FP P F F PP

cres F F
cres
cres FP
une Flute
F
un Hoboë
F
1.re Cla.
F
F
2.me Cla.
1.er Cor
dol

ans vous savez bien cacher votre â-ge vous savez bien cacher votre â - ge

tu m'a

FP
cres

F F F
F F
FP FP FP FP FP

moi je gé-mis moi je gé-mis je déses

- - muses tu m'a muses console toi

FP FP FP FP FP

sostenuto

F

PP

sostenuto

F

F

PP

FP FP FP

PP sostenuto

PP 1.re Flute seule

dol

1.re Cla seule

dol

Pere je déses-pere

console toi tu me verras toujours sou-mis aux loix d'un

FP FP FP PP sostenuto

cres FP PP cres F

cres FP cres F

cres FP PP cres F

fils que je re-vere tu me verras toujours sou-mis tou-jours soumis aux loix d'un

cres FP PP cres F

Sostenuto

sostenuto PP

PP sostenuto

PP

1.re Flute seule

1.re Cla. seule dol

dol

mon Pere suivez mes avis le Mariage est nes-cessaire mon

fils que je revere tu me verras toujours soumis aux loix d'un fils que je re-

PP sostenuto

cres FP PP cres F

cres FP cres F

cres FP PP cres F R

solo PP cres F

solo PP cres F

Pere suivez mes a-vis sui-vez sui-vez mes a-vis le Mari-age est nes-ses-sai---

-vere

cres FP PP cres F

cres F PP cres FF m FP

Merval

re le Mari-age est néces-saire le Mari-age est néces-sai-re la plai-san-

ah! quelle er-reur de la na-ture qu'un é-tour-

-te cari-ca-ture qu'un Philo-sophe de vingt ans la plai-sante ca-ri-ca-ture qu'un Philo-

tr tr tr tr tr

m FP m FP m FP m FP m FP

tr tr tr tr tr

m FP m FP m FP m FP m FP

tr tr tr tr tr

tr tr tr tr tr

m FP m FP m FP mFP m FP

tr tr tr tr tr

tr tr tr tr

m FP m FP m FP m FP m FP

-di de Soixante ans ah quelle er -reur de la na ture qu'un étour di de soixante ans ah quelle er-

-sophe de vingt ans la plai-sante cari-ca ture qu'un Philo-sophe de vingt ans la plai-

Animé

m FP m FP FF FP

m FP m FP FF FP

FF FP

m FP m FP FF

FP FP FF

FF

FF

-reur de la na-ture qu'un étour-di de Soixante ans ah quelle er-reur de la na-tu-re.

-sante ca-ri-ca-ture qu'un Philo-sophe de vingt ans la plai-sante cari-ca-tu-re

FF FP

Animé

FP FP FP FP FP PP FF

FP FP FP FP FP PP FF

FP FP FP FP FP PP FF

FF

FF

FF

FF

qu'un étour-di de Soixante ans qu'un étour-di de soixante ans ah quelle er-reur de la na-

qu'un Philo-sophe de vingt ans qu'un Philo-sophe de vingt ans la plai-sante cari-ca-

FP FP FP FP FP PP FF

FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FF PP

FP FP FP FP FP FF PP

FF

FF

FF

FF

- ture qu'un étour-di de Soixante ans qu'un étour-di de Soixante ans ah quelle er - reur de

- ture qu'un Philo-sophe de vingt ans qu'un Philo - sophe de vingt ans la plai-san - te ca

FP FP FP FP FP FF

la na-ture qu'un étour-di de Soixante ans ah! quelle er-reur de la na-ture qu'un étour-di de

-ri-ca-ture qu'un Philo-sophe de vingt ans la plaisan-te ca-ri-ca-ture qu'un Philo-sophe

Soixante ans qu'un étour-di de Soixante ans qu'un étour-di de Soixante ans qu'un é-tour-

de vingt ans qu'un Philo-sophe de vingt ans qu'un Philo-sophe de vingt ans qu'un Philo-

unis

col b 1.º

col v 1.º

- di de Soixante ans

- sophe de vingt ans

Scene V.

Les Précédens, Frontin.

Frontin.

Ces Dames font demander si elles peuvent descendre?

Merval.

Sans doute, Frontin, Je les attends avec Impatience.

(Frontin sort.)

Scene VI.

Merval, Cliton.

Merval.

Ça, Monsieur mon fils, j'espere que vous allés vous metre en état de paraître plus décemment devant ces Dames.

Cliton.

Oui, mon Pere, Je vais prendre soin

de ma parure: mais Je n'espere point qu'elle aproche jamais de l'élégance de la votre. (il sort.)

Merval.

Allés, petit pédant, un tems viendra où deux beaux yeux donneront du fil à retordre à votre philosophie.

Scene VII.

Merval seul:

On à bien raison de dire que tout est Compensé dans la nature, l'un à trop, l'autre trop peu. Mon fils est ridicule par un Excès de raison, et Certainement Je ne donne point dans cet Excès là...

Ariettes.

Allegretto

Violes

Flutes

Cors en Ut

Merval

Eh vive l'allegresse d'amour la douce ivresse sera pour moi sans cesse la source du plaisir eh vive l'allegresse d'amour la douce ivresse sera pour moi sans

R PP

R PP

R PP

ces-se la source du plai-sir se-ra pour moi sans cesse la source du plai-sir se-

R PP

R PP F mF

R PP F

R PP F

F

F

F mF

Bassons

-ra pour moi sans cesse la source du plai-sir

R PP F mF

PP PP PP

sosten: sosten:

PP

loin de moi la tris-tesse la pe-san-te sa-gesse assez tôt la vieilles-se de sa

PP

main qui vous pres-se saura nous engourdir - - - - - - - - - - - - - toujours lan-

PP PP

-guir toujours gé-mir jamais jou-ir autant mourir mourir mais vive l'alle-gresse les

PP

PP
PP
PP

jeux et la ten-dresse ja-mais le tems ne ces-se pour qui sait bien jou--ir mais

vive l'alle-gresse les jeux et la ten-dresse ja-mais le tems ne ces-se pour qui sait bien jou-

R PP
R PP
R PP
R PP
R PP
R PP

-ir ja-mais le tems ne cesse pour qui sait bien jou-ir ja-mais le tems ne ces se pour

R PP
R PF

F F F F mf F mf mf PP PP col b dol mf

qui sait bien jou-ir si l'a-mour me de

mf Pizzicato

-lais--se si je perds ma maî tres--se bonheur ta douce i--vres-se se-

-ra pour moi sans ces--se la sour-ce du plai-sir la sour-ce

du plai - sir

nouveau plai - sir nouveau de -

PP PP PP

Flutes P

1.re Clari: P

Clarinettes

- sir jamais languir toujours jou - ir jouir eh vive l'alle - gresse a - mour t'a douce i - vresse se

col arco

PP

- ra pour moi sans ces-se la source du plai-sir eh vive l'alle-gresse a-mour la douce i-

R> PP
R> PF
R> PP
Basson.
R> PP
solo dolce

- vresse se-ra pour moi sans ces-se la source du plai-sir se-ra pour moi sans cesse la

R> PP

R PP F
R PP F
R PP F
Clari solo
dolce
R PP F
source du plai-sir se-ra pour moi sans cesse la source du plai-sir la source du plai-
R PP F

FF FF
FF FF
FF FF
FF FF
FF FF
col W
FF
FF
-sir la source du plai-sir la source du plai-sir
FF FF

Mais Voici l'aimable Tante.

SCENE VIII.

Merval, Elise.

Merval.

Bonjour belle Elise, Comment? la chere Niéce n'est pas avec vous?

Elise.

Avec moi? est ce qu'il n'y a pas une toilette à faire? un miroir à Consulter? Est ce qu'une jeune fille est jamais prête? C'est un attirail, ce sont des aprêts.

Merval.

Et des projets sans doute.

Elise.

Et surement des projets. Est ce qu'on fait rien pour rien? quand nous étions seules à la Campagne, c'était une négligence, une insouciance, à peine daignait-on attacher ses cheveux. Mais dès que l'ombre d'un homme parait, voila la petite tête en l'air, il n'y à plus assés de Ruban, assés d'Epingles assés de Colifichets.

Merval.

Tant mieux, tant mieux, cela prouve de l'intention.

Elise.

Oh! que ce tant mieux, peint bien votre Caractere.

Merval.

Est ce que vous n'etiés pas aussi femme à intention dans votre tems?

Elise.

Tout comme un autre.

Merval.

Tant mieux. Mais revenons à notre projet, à quand le mariage?

Elise.

Quel mariage?

Merval.

De Chton et votre Niéce

Elise.

J'y ai réflechi. cela ne se peut pas

Merval.

Et Pourquoi s'il vous plait?

Elise.

Pourquoi? par ce que votre fils est un petit pédant fait pour ennuyer une femme, et que je veux moi, que ma Niéce s'amuse.

Merval.

Son Caractere Changera.

Elise.

Le votre à t'il Changé?

Merval (a part.)

L'argument m'embarasse.

Elise.

Voyés le beau Mari que ce Monsieur Chton un morveu qui tranche du Philosophe, vieux à seize ans, Jugés de ce qu'il sera à Cinquante. un rêveur qui prêchera sa femme du matin au soir et ne lui dira mots du soir au matin, un bourru, flégmatique, Empezé, froid comme marbre, grondeur, prédicateur, qui voudra faire de sa femme une raisonneuse et lui donnera l'encyclopedie à lire pour tout Amusement.

Air.

Allegro

F W P cres F P

F P cres F P

F Violes cres F P

Flutes

Oboë

Clarinettes

Cors en Mi

Bassons

Elise

Ne me parlez pas d'un homme froid re-veur et se-ri-eux il nous gele il nous as-

F P cres F P

cres F P

cres F P

cres F P

somme il nous gele il n.s as-somme et jeune il est déja vieux et jeune il est déja vieux il n.s gele il n.s as-

cres F P

cres F

unis

cres F

cres F

sommeil nous gele il n'. as somme et jeune il est déjà vieux et jeune il est déjà vieux le

cres F

sostenuto FP

sostenuto FP

sostenuto FP

1.re *Flûte*

dol *dol*

1.re *Clari*

dol *dol*

1.re *Cor solo*

P *dol* P

dol

1.re *Basson seule*

jour l'air mélanco - lique la nuit som-meil léthar - gique de ten-

FP *sostenuto*

sf F PP PP PP

-dresse pas un mot pas un mot mon ami je le con- fes-se mon a-mi je le con-

sf F PP

cres F PP

-fesse s'il nous faut de la sa- gesse il ne nous en faut pas trop mon ami je le con- fes se mon a-

cres F PP

cres F PP

-mi je le con fesse s'il nous faut de la sa- gesse il ne nous en faut pas trop s'il nous faut de la sa

cres F PP

cres P cres F

cres P cres F

cres P cres F

F

-gesseilne nous en faut pas trop il ne n.s en faut pas trop il ne n.s en faut pas trop il ne nous en faut pas

cres P cres F

FF

FF unis

FF

FF

FF

FF

FF

trop il ne nous en faut pas trop

FF

Merval.

Votre morale est Excellente; mais mon fils est encore loin du portrait que vous faites.

FF

FF

votre fils

FF

F P cres F P

F P cres F P

P cres F P

Ne me parlez pas d'un homme froid re-veur et se-ri-eux il nous gele il nous as-

F P cres F P

cres F P

cres F P

cres F P

sommeil n.s gele il n.s as-somme et jeune il est déja vieux et jeune il est déja vieux il n.s gele il n.s as-

cres F P

soste

cres F FP

soste

cres F FP

soste

cres F FP

1.er Cor

P

sommeil n.s gele il n.s as-somme et jeune il est déja vieux et jeune il est déja vieux le jour

soste

cres F FP

1.re Flute
dol
1.re Clari seule
dol
dol
dol
1.er Basson
P
dol
P
l'air melanco-li-que la nuit sommeil l'ethar-gi-que la nuit som-
PP cres poco a poco
PP cres poco a poco
PP cres poco a poco
dol
-meil l'ethar-gi-que j'aimerois mieux pour é-poux un étour-di comme vous j'aimerois
PP cres poco a poco

mieux pour é-poux un étourdi comme vous j'aimerois mieux pour é-poux un étour di comme

vous un étour di comme vous j'aimerois mieux pour é-poux un étour di comme vous j'aimerois

mieux pour é-poux un étour-di comme vous j'aimerois mieux pour é-poux un étour-di comme

vous j'aimerois mieux pour é - poux un étour - di comme vous j'aimerois mieux pour é - poux un é - tour -

- di comme vous j'aimerois mieux pour é - poux un étour di comme vous j'aimerois mieux pour é -

- poux un étour - di comme vous j'aimerois mieux pour é poux un étour - di comme vous un étour -

unis

FF

F

-di comme vous un étourdi comme vous un étour di comme vous un étour-di comme vous

Merval.

Eh! bien, prenés le cet Etourdi. qu'en dites vous?

Elise.

Pour cela c'est une autre affaire.

Merval.

Eh, bien! Concluons la.

Elise.

Il faut être bien résolu au mariage pour oser vous épouser.

Merval.

J'ose bien, moi.

Elise.

La belle Comparaison!

Merval.

C'est une chose faite, n'est ce pas?

Elise.

Nous verrons, nous verrons.

Merval.

Et nos jeunes gens aussi.

Elise.

Non, non, non, non, pas de Clitoir dans ma famille.

Merval.

Mais si votre Niéce le veut.

Elise.

Elle ne le voudra pas

Merval.

Y consentirés vous si elle le veut?

Elise.

Oui, mais elle ne le voudra pas.

Merval.

Soit; mais je vois venir la charmante Nièce.

Elise.

Voila notre sage qui vient aussi fort a propos.

Scene IX.

Les Précédens, Cliton, Rose.

"Cliton est habillé a l'antique, un habit "rangé, une Perruque ronde, une Veste "brodée, Culotte de Velours noir, bas de Soye "blanc, Chapeau sous le bras et Canne a Pom"me d'or.

"Les deux jeunes gens entrent par deux côtés oposés, Cliton salue avec gravité le Père et la Tante en rient.

Merval.

Ma foi, mon fils, tu préssentais la bonne fortune qui t'attendait, car tu as fait de grands frais de toilette.

Elise.

Oui, Monsieur a une tournure tout à fait galante qu'en dis-tu ma Nièce.

Rose.

Monsieur est parfaitement bien; mais la parure Exterieure ne fait rien au Caractere qui est toujours préférable.

Merval bas à la Tante.

Eh bien! elle n'en voudra pas.

Cliton.

Mon pere, Ecoutés ce bel enfant. et Convenés que vous êtes destiné à aprendre des Jeunes gens à raisonner avec Justesse.

Merval.

Toutes les impertinences que vous me dites méritent bien un Chatiment et pour votre peine vous voudrés bien, Mr le Philosophe nous Chanter une petite chanson.

Cliton.

Une Chanson, mon père.

Merval.

Oui, une Chanson et tout à l'heure.

Elise.

Ah! cela sera Charmant; J'aime à entendre comme chante la sagesse.

Cliton.

Madame, C'est d'un ridicule.

Merval.

Oh! parbleu, tu Chanteras, et tu ne seras pas assés grossier pour le refuser a ce bel enfant qui le desire et qui va te le demander.

Rose.

Si j'avais quelque droit à votre Complaisance, je vous prierais de me faire ce plaisir.

Cliton.

Ma belle enfant! la jeunesse et l'innocence sont faites pour tout obtenir; je me rends, et je vais vous chanter la seule chanson que j'aie sû de ma vie.

Elise.

Ecoutons, cela doit être gai.

Cliton.

Le Per Couplet s'adresse aux jeune Demoiselles

Andante

Chiton

dol dol dolce dol F

Entre l'esprit et la beauté le choix est bien facile à faire

mFP mFP mFP mf mf mf F mFP FF

l'un a de la solidité l'autre n'a qu'un charme Ephémere celui que l'on consultera sur ce point là s'il est sage

dol cres PP P sosten cres PP P sosten cres PP PP P sosten cres PP

Majeur

vous repondra le plaisir les yeux est merveille dans les beaux jours mais ce lui quon prend par l'oreille dure toujours mais ce lui qu'on prend par l'oreille dure toujours

Merval.

Le Plaisir qu'on prend par l'oreille est charmant.

Elise.

Cette belle Chanson à un Se-cond Couplet sans doute.

Cliton.

Oui, Madame, il s'aplique aux fem-mes d'un âge mûr.

2.e Couplet.

2.me Couplet

Femmes qui avez de beauté l'orne d'un éclat qui s'envole

en perdant cette vanité qu'un peu de raison vous console

car un jour l'âge mur viendra et ce jour là qui vous entendra vous dira

Majeur
PP
dol
PP
dol
PP
dolce
Flauti
PP
PP
le plaisir les jeux est merveille dans le Printems mais ce ha qu'on prend par l'o-
P
R
PP
dol
cres
F
PP
R
PP
dol
cres
F
PP
R
PP
mf
F
PP
-reille charme en tout tems mais ce ha qu'on prend par l'oreille charme en tout tems
R
PP
mf
P
cres
F
PP
FF

Merval.

Où diable as-tu déterré cette triste Psalmodie.

Cliton.

Dans les auteurs que vous ne lisés guères.

Elise.

Mr. a une maniere particuliere de faire sa cour aux Dames.

Rose.

La Chanson est pleine de sens et l'on peut en faire son profit.

Merval.

Fi-donc, voyés un peu la belle morale qui nous Condamne à ne prendre du plaisir que par l'oreille oh! je vais vous en Chanter une dont la philosophie ne vous ennuyera pas. Ecoutés

Air

tr tr tr

VV P cres F PP

unis

Violes P cres F

solo

col v 1º

Flutes

Clarinettes

Cors en Ré F

Bassons

Merval

Le Papil - lon - - - - le - ger le Papil -

PP

Allegro Moderato

cres cres cres cres cres cres cres cres

- - tou - - - - - lé ger cherche la fleur à peine é clo - - se cherche la

PP F PP PP F PP PP F PP PP F PP

fleur à peine é clo - se de l'œil - let il vole - - - - - - - - - à la rose

cres

et du Mu guet - - - - - - - - - - à l'Oran ger imi - tons son humeur vo la - ge imi-

FP FP F F

tous son humeur vo - la - - - - - - - - - - - - - - - - - ge le bon

F dol

dol dol F PP

FP F PP

FP F

1.re Flute col v 1.o

F

F PP

F

dolce dolce F

heur consiste a chan - ger le bon heur consiste a chan - - ger - - - - - les beaux

F

unis

solo

solo

-jours vont fair avec l'â - ge le plai sir s'envole avec eux il est toujours tems d'ê-tre

PP R

R R R R

sa - ge quand il n'est plus tems d'être heureux il est toujours tems d'être sa-ge

avec la voix

cres cres

F F F

PP PP PP

quand il n'est plus tems d'être heureux quand il n'est plus tems quand il n'est plus tems d'être heu-

mf F PP

cres cres F F FF FF F F FF

F col Flauti F FF

reux quand il n'est plus tems d'être heureux quand il n'est plus tems d'être heureux entre Bac-

F FF

-chus et la ten-dresse entre Bacchus et la ten-dresse je par-tage tous mes instans je par-

-tir ge tous mes ins-tans il m'inspirent une alle-gresse qu'aimera-mène à mon prin-

dol unis dol dol FP dol solo dol FP 1.er Basson P sostenu P dol dol FP dol FP

- tems ils m'inspirent une alle - gresse qui me ra - mène à mon printems qui me ra - mène à

F F F F F F F PP PP dol P dol solo dol dol 1.er Bas solo dol F PP R

mon Prin - tems les beaux jours vont faire avec l'â - ge le plaisir s'envole avec

R

unis R

P

dol

-eux il est toujours tems d'être sa- -ge quand il n'est plus tems d'être heureux il

avec la voix

R PP cres F

R PP cres F

F F

est toujours tems d'être sage quand il n'est plus tems d'être heureux quand il n'est plus tems

PP mf F

dol cres F FF

q.d il n'est plus tems d'être heureux q.d il n'est plus tems d'être heureux q.d il n'est plus tems d'être heureux.

Cliton.

Mais mon Pere, est ce à des chansons que nous devons employer le temps dont la perte est toujours irréparable. vous avés formé pour la premiere fois un projet sérieux et raisonnable, je dois saisir l'occasion qui se présente de l'Executer. Madame Elise voudra donc bien permettre que je reste seul avec la jeune personne pour m'expliquer sans détour avec elle.

Elise.

Seul avec ma Niéce.

Rose.

Avec moi Monsieur?

Merval.

Oh! mondieu, ne Craignés rien la Jeune personne peut sans indiscretion rester seule avec M.r mon fils.

Elise.

Vous n'en diriés peut être pas tant de vous même.

Merval.

Ah!

Elise.

Mais pourquoi ce mistère?

Merval.

Vous savés ce que vous m'avés promis.

Elise.

Eh! bien.

Merval.

Eh! bien! voici le moment de l'épreuve et nous verrons si elle n'en

voudra pas.

Cliton.

Toute contestation est elle finie? puis je enfin rester avec la petite?

Merval.

Allons, Monsieur, point de courroux. nous nous retirons et vous pourrés prêcher la petite tant qu'il vous plaira

Elise.

Ma Niéce, Ecoute bien, retiens et profite. (a part) que je voudrais être cachée dans un coin pour entendre cette belle conversation.

Merval.

Venés et ne troublons point la conférence. (Ils sortent.)

Scene X.

Rose, Cliton.

Cliton s'assied le premier dans un grand fauteuil et avec un air de dignité il fait signe à Rose devenir s'asseoir auprès de lui.

Cliton (toute cette scene lentement et avec gravité.)

Ma belle enfant, venés vous mettre ici.

Rose. (hésitant.)

Monsieur...

Cliton.

Venés, ne craignés rien (Rose sourit et s'assied.) d'abord, ma chère, vous voyés en moi un homme que v.s interéssés vivement et qui songe sincerement à votre bonheur.

Rose en souriant.

Monsieur, Je n'en doute pas.

Cliton très lentement.)

Ce principe posé, vous devés m'écouter et me répondre avec la confiance que vous auriés dans un père tendre, sensible et raisonnable.

Rose.

Monsieur, vous m'inspirés tous ces sentimens là.

Cliton de même.)

Bien. vous repondés à merveille passons au second article. vous sentés vous quelque inclination pour le Mariage?

Rose.

Mais...

Cliton.

Point de detour, Je vous prie. Répondés par oui, ou par non.

Rose. souriant.)

Puisque vous aimés la précision, Je vous dirai que je n'ai point d'Eloignement pour le mariage.

Cliton.

Parfaitement bien. C'est on ne peut pas plus clair. autre question. avés vous fait un choix?

Rose.

Vous êtes préssant.

Cliton.

Oh! point du tout. si vous avés fait un choix tout est dit, n'en parlons plus. Mes qu'estion n'ont de fondement que sur l'hypothése où vous ne vous se:

riés fixé à aucune préférence.

Rose (syllabiquement.)

Je... n'ai.. fait... aucun... Choix

Cliton.

Bon. auriés vous assés de Confiance en moi pour accepter le parti que je vous proposerais.

Rose.

J'ai eu l'honneur de vous dire que j'ai en votre sagesse une Confiance sans bornes.

Cliton. (apart.)

Elle est ma foi Charmante (haut) je vous remercie. tous ces points étant - Convenus, il ne me reste plus qu'à vous nommer votre Epoux. C'est un homme dont vous ferés le bonheur, que vous seule êtes capable de fixer p.r la vie et qui à besoin de tous vos charmes pour trouver la félicité - dans les liens du mariage.

Rose.

Un homme tel que vous le dépeignés, et je vous en Crois, un pareil mari, dis je ne peut pas me déplaire.

Cliton (en se levant et d'un ton satisfait

Eh! bien, ma belle enfant; touchés là. demain vous Epouseres mon père.

Rose. étonnée.)

Monsieur, je ne vous entens pas.

Cliton.

Je crois cependant m'être clairement Expliqué, Je vous dis que je veux marier mon père et que c'est lui que je vous destine.

Rose a part avec dépit)

Je ne m'attendais pas à ce trait là.

Cliton. (a part.)

Elle réflechit, ne la troublons pas. Cette petite est vraiment aimable, et je sens le prix du sacrifice que je fais à mon père. (haut) Eh! bien mon enfant, vous ne dites mot, rejetteriés vous ma proposition.

Rose. affectant de sourire.

Point du tout, Monsieur, elle est trop raisonnable. vous voulés marier votre père et vous me choisissés, C'est me faire beaucoup trop d'honneur. mais permettés moi d'ajouter une Condition a ce mariage.

Cliton.

La quelle, Mademoiselle?

Rose.

J'ai aussi projetté de marier ma Tante, et vous pourriés l'Epouser.

Cliton naivement.)

Mademoiselle j'y songeais (Rose regarde Cliton avec étonnement.) ce double choix est fondé sur la raison mon père est un peu dissipé et il à besoin de tout votre mérite pour s'attacher Exclusivement. pour moi je suis moins étourdi et votre Tante me suffira.

Rose. à part.)

Celui ci est encore plus fort.

Cliton.

Eh! bien, ma chère, puis je aller porter a mon père l'heureuse nouvelle de votre Consentement.

Rose. faisant une révérence.

Monsieur, vous pouvés lui dire que je m'en raporte a sa discretion.

Cliton. avec transport.

Oh! ma foi, vous êtes adorable. Il faut que je vous embrasse.

Rose en se retirant.)

Monsieur, il en sera tems quand vous serés mon Oncle; ou quand j'aurai l'honneur d'être votre belle mère.

Cliton.

Comme il vous plaira, ma belle, comme il vous plaira. Je vais Ecrire au Notaire et tout va s'arranger.

(Il prend sa Canne, son Chapeau, et Sort.)

SCENE XI.

Je ne Crois pas que ce Mr. Cliton trouve jamais son pareil. comment, avec tous ce qu'il faut pour être aimable a-t'il trouvé le secret de l'être si peu. il faut qu'il soit fou, et moi plus folle encore, d'avoir desiré de plaire à un homme que rien ne peut rendre sensible.

Air.

Recitatif

PP

Vi.

Cors unis

Moderato

col b.

P

Violes

Rose

Est ce une erreur est ce un delire l'ai je bien entendu

veut il m'éprouver veut il rire

PP

unis

col b

sostenuto

FP

mon es - prit reste confon - du

sosten:

PP

PP

Andante

PP

PP 1.ere flute solo

1.ere Clar: solo

P

Andante

si jeune en cor et fait pour plaire peut il a-voir tant de froi-deur

PP

peut il a-voir tant de froi-deur je sai m'expli-quer la pre-mie - - -

-re et je n'ai pu toucher son cœur et je n'ai pu toucher son
sostenuto
PP
R
1.er Bass. seul
cœur j'o-sai m'expli-quer la pre-mie-re et je n'ai pu tou-cher son

PP
PP
PP
PP
PP
R
cœur j'o - sai m'expli quer la pre mie - - re et je n'ai pu tou - cher son cœur et je n'ai pu tou -
PP
F PP
F PP
F PP
F
F
F
F
F
P
P
P
P
- cher son cœur je n'ai pu toucher son cœur je n'ai pu toucher son cœur
F PP
F
P

Allegro

PP FP FP FP FP FP FP PP FP FP

Non, non, non cela n'est pas possible il n'est point in-sen-

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

-sible et j'es-pere un re-tour il n'est point in-sen-si-ble et j'es-

FP FP FP FP FP FP FF FF FF PP PP R FP FP FP FF FP

dolce

-pere au re-tour et j'es-pere au re-tour a-mour a-

dol F F F P F dol

mour a-che-ve dans ce jour on dé-truis ton ou-vra-ge on dé-truit ton ou-

F P F P FP P FP P

vrage de mon cœur fais fuir son i-ma-ge de mon

FP P FP

F P F P

FP P FP P

cœur fais fuir son i - ma - ge ou

FP P FP P

PP R PP R PP

rends le sen - sible à son tour ou rends le sen - sible à son tour

cres F

ou rends le sen - sible à son tour rends le sen sible à son tour rends le sen - sible

cres F

FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
PP
PP
R
PP
PP
PP
Cors en Sol.
F
à son tour rends le sensible à son tour a - mour a - mour achève dans ce
PP
FF
F
unis
FP
P
sf
sf
sf
PP
Bassons
P
P
jour ou détruis ton ouvrage ou détruis ton ouvrage de mon cœur fais
FP

P F F
FP P FP P
fuir son i - - ma - - ge de mon cœur fais
FP P FP P

P F
PP
PP
FP P PP
fuir son i - - ma - ge ou rends la sen-sible a son
FP P PP

R PP R PP
R PP R PP
R PP R PP
tour ou rends le sen-sible a son tour ou rends le sen-sible a son
R PP R PP

cres

cres

cres

F

F

F

FF

F

FF

F

F

tour rends le sen-sible à son tour rends insen-sible à son tour rends le sen-

cres

F

FF

FF

FF

col v. 2.do

FF

FF

- - - sible à son cœur

FF

Scene XII.

Rose, Elise.

Elise.

Ce beau dialogue est déja fini.

Rose.

Il n'a pas été long.

Elise.

Et cette conversation est elle un secret?

Rose.

Vous ne le devinerés pas, je vous jure.

Elise.

Je ne devinerai pas; je le sais.

Rose.

Vous le savés? non.

Elise.

Voyés le beau mistère. le sage Cliton vous aura parlé de mariage

Rose.

Et savés vous qui il veut épouser?

Elise.

Vous, sans doute.

Rose.

Eh! bien, ma Tante, C'est ce qui vous trompe, ce n'est pas moi.

Elise.

Qui donc?

Rose (riant avec éclat.)

C'est vous.

Elise.

Comment moi!

Rose (riant toujours.)

Oui. C'est vous, vous, vous;

Elise avec étonnement et satisfaction.)

Moi, qu'il veut épouser.

Rose.

Oui, vous dis-je. c'est ma Tante qu'il veut épouser.

Elise avec humeur.)

Eh! bien, Mademoiselle, y a t'il tant à rire a cela qu'est ce que vous trouves donc de si plaisant dans cette proposition?

Rose.

Comment, ma Tante! vous ne voyés pas qu'il est fou?

Elise Vivement.)

Comment, il est fou. la petite sotte! faut il être fou pour préférer une femme raisonnable à une morveuse comme vous? non, non, il n'est pas fou. ce n'est point la son défaut. ce jeune homme à toujours été Calomnié. on s'est toujours moqué de lui et il est rempli de sens et de raison. J'ai cru moi même que sa philosophie était affectée, mais je vois bien quelle est réelle. ne vous y trompés pas, ce jeune homme ira loin, et c'est vraiment un sujet Extraordinaire.

Rose. (Riant.)

Oh! très Extraordinaire, je vous jure.

Elise.

Comment donc? encor. allés Mademoiselle, vous m'impatientés. sortés et ne vous avisés plus de taxer de folie des gens qui ont plus de bon sens que vous n'en aurés jamais.

Rose.

Ma Tante, Je me retire.

Elise

Et vous faites bien.

Rose en Sortant.

Cetrait ci vaut l'autre.

Scene XIII.

Elise. seul.

Comment! ce jeune homme veut m'épouser! pauvre petit! comme cela à du discernement! à cet âge! oh! il ne m'arrivera plus de médire des gens avant de les connaître; mais voici le père, c'est celui là dont on peut dire tout ce qu'on veut sans craindre d'avoir à s'en repentir.

Scene XIV.

Elise, Merval.

Merval.

Eh! bien! nos jeunes gens sont d'accord sans doute?

Elise.

On ne peut pas mieux.

Merval.

Je m'en doutais bien en ce cas il faut d'abord songer à nôtre mariage

Elise (séchement.)

Quel mariage, s'il vous plait.

Merval.

Le nôtre.

Elise.

Comment, le nôtre? Je ne vous entends pas.

Merval.

Il me semble pourtant que je ne parle pas grec.

Elise. (avec humeur.)

Il faut croire que M.r parle grec, car je ne le comprens point du tout.

Merval.

Celui ci est nouveau. vous plaisantés sans doute.

Elise. séchement.)

Point du tout.

Merval.

Comment diable! n'êtes vous pas convenu de m'épouser, en attendant que nos jeunes gens fussent d'accord.

Elise.

Vous Epouser, vous? point du tout.

Merval.

Pourquoi donc pas? ne l'avés vous pas promis.

Elise.

Point du tout. vous n'avés pas vû que je me mocquais de vous? vous épouser! vous Epouser! un vieil étourdi qui ne songe qu'à ses plaisirs qu'à ses folies, qu'à des chansons, sans raison, sans bon sens; un sexagénaire qui ne pense qu'à s'adoniser, qui courrait les bals et les jeux et qui négligerait rien au monde que sa femme: Je veux un mari sage, prudent, réservé, sérieux comme il convient à un homme de l'être un homme rangé qui raisonne juste et qui préfére le solide à l'agréable. Monsieur Merval, J'ai de l'amitié pour vous, oui, beaucoup sans doute; à ce titre nous nous verrons tant qu'il vous plaira; mais si vous songés à m'épouser, je suis Votre très humble Servante. (Elle sort.)

Scene XV.

Merval seul.

Si cette femme n'est pas folle Je-

ne m'y connais pas. Ce matin elle voulait, disait elle un étourdi comme moi, et maintenant il lui faut un mari sage; sérieux, prudent et raisonnable. Voila les femmes des girouettes. le vent du midi souffle-t'il vous êtes Charmant, on vous aime, on vous adore, on vous aimera Jusqu'au tombeau. Est ce la bise qui donne? adieu toutes vos qualités; vous n'êtes plus qu'un sot dont il faut se défaire.

SCENE XVI.

Merval, Cliton.

Cliton.

Mon pere, mon pere, tout est fini. elle y consent et des demain vous pouvés l'Epouser.

Merval.

Qui?

Cliton.

La charmante Niéce.

Merval.

Que diable veux tu dire?

Cliton.

Vous avés raison de vous étonner, Je vous ai fait un mistere de mon projet pour vous laisser le plaisir de la surprise; mais en deux mots je Voulais vous marier à la Jolie Niéce, Je lui ai offert votre main et elle l'a acceptée.

Merval.

Elle l'a acceptée.

Cliton.

Elle l'a acceptée, vous dis-je J'avoue que J'ai un peu flatté votre Conduite; mais enfin J'ai son Consentement. Je viens d'Ecrire au Notaire et des demain J'aurai le plaisir de faire votre bonheur.

Merval.

Est ce que vous avés tous la Cervelle troublée.

Cliton.

Est ce vous rendre un si mauvais service que de vous unir à une jeune personne aussi accomplie.

Merval.

Non, parbleu, mon ami, Je n'ai garde de m'en plaindre. Comment diable, au lieu d'une Vieille folle de Tante que je voulais épouser, tu me dones une Niéce Jeune et gentille; mais C'est on ne peut pas plus galant. tant que tu ne me joueras que de Ces tours là nous serons les meilleurs amies du monde.

Cliton.

Je ne veux pas me faire un mérite du Sacrifice, mais Ce n'est pas sans peine que je me suis determiné à ne parler que pour vous. Cette Niéce à des yeux.

Merval.

Ah! ah! M.r le sage, vous savés donc ce que C'est que des yeux? mais écoute, mon ami, Je ne veux pas te tromper et tu t'es déja sans doute trompé toi même. Comment la jeune Rose peut elle consentir à m'épouser puisque je sais qu'elle t'aime.

Cliton.

 Elle m'aime.

Merval.

Oüi, elle t'aime.

Cliton.

Comment le saves vous?

Merval.

Je le sais, j'en suis sûr elle me l'a dit.

Cliton.

Ah! mon pere, si elle m'aime, vous sentés bien que Cela derange mon projet. je n'ai point géné votre inclination, il n'est pas juste que je géné la sienne.

Merval.

Sans Contredit. songe à ce que je viens de te dire; réfléchis à ton aise, fais ta Cour à la petite, répare tes tors, parle pour toi, demande sa main à la Tante, fais l'aimable une fois en ta vie: et si pourtant après il faut absolument que ce soit moi qui l'Epouse Je m'y soumetterai. tu sens bien que je serai toujours disposé adonner dix Tantes pour une Niéce (apart en Sortant) Je crois quel en tient.

Scene XVII.

Cliton. seul.

Elle m'aime! C'est singulier. si j'avais sçû cela! mais pourquoi aussi ne me l'a-t'elle pas dit? elle n'est pas l'aide Cette petite, elle a une grace, une ingénuité.... Ah! Mr. Cliton, vs. Courés grand risque d'être aussi-fou que votre pere. C'en est fait, il faut tout réparer et parler à la Tante.

Scene XVIII.

Cliton, Elise.

Elise (on l'entend derriere le Théâtre qui Crie.

Où est il? où est il?

Cliton.

La voici Justement. Il faut sans tarder lui demander la Niéce en mariage.

Elise Vivement.)

Je vous cherche depuis une heure Je vous cherche par tout.

Cliton

Et moi je suis enchanté de vous voir.

Elise (tendrement.)

Tout de bon? l'aimable enfant que voulés vous parlés parlés.

Cliton.

Je veux vous communiquer un projet...

Elise.

Je le sais, je le sais, je sais tout.

Cliton.

Je ne crois pas que....

Elise.

Je le sais, vous dis-je, je le sais.

Cliton.

Eh! bien, si vous le savés, je veux vous demander votre Consentement pour...

Elise.

Je le donne, je le donne, oüi, Cher

enfant, je le donne je le donne mille fois pour une...

Cliton.

Quoi vous seriés disposé à m'accorder...

Elise.

Tout, tout.

Cliton

Mais vous ne vous trompés pas sur..

Elise.

Je sais tout vous dis-je je sais tout vous êtes Charmant et l'on ne peut - rien vous refuser.

Cliton.

Eh! quel tems fixés vous pour cette heureuse union?

Elise.

Demain, aujourd'hui, tout à l'heure.

Cliton

Puisque tout s'arrange si aisement, il ne me reste plus qu'a parler à l'aimable Niéce.

Elise.

Comment! a ma Niéce! est ce que, - j'ai besoin du Consentement de ma Niéce pour cela?

Cliton.

Vous êtes bonne et Juste, et vous ne voudriées point la marier sans son - aveu.

Elise.

Comment! la marier! de qui parlés vous donc.

Cliton.

De votre Niéce.

Elise (avec étonnement.)

Ah!.. C'est de ma Niéce que vous parlés.

Cliton.

Sans doute.

Elise.

C'est ma Niéce que vous voulés épouser?

Cliton.

Certainement.

Elise avec trouble et dépit apuyant avec aigreur sur tous les mots de Niéce

Ah! C'est ma Niéce!.. C'est différent. ...C'est différent, puisque C'est ma Niéce, Je vous dirai... (a part) J'enrage (haut) Je vous dirai que ma Niéce à un gout tout particulier, et quelle n'aime point les jeunes gens sérieux, mélancoliques, tristes, rêveurs, empesés, importans et Philosophes, d'ailleurs ma Niéce ne se marie point sans le Consentement de sa Tante. sur cela Monsieur je vous - souhaite le bonjour. (Elle sort.)

Scene XIX.

Cliton seul.

Qu'est ce que c'est que cette femme la? quel vertige lui prend il donc si subitement? ce n'était pas la peine de Crier si fort: ou est il? ou est-il? elle est folle, archifolle. C'est pourtant Cela que je voulais épouser. Entre la Tante est la Niéce il faut avouer qu'il y a quelque différence. d'un Coté que de ridicules! de l'autre que de Candeur! quelle fraicheur! quelle grace! quel sourire! que de charme enfin.

Andante

Vi dol
unis
dol
Violes
Flutes
Clarinettes
Cors en Fa
Bassons
Cliton
Monsieur Cliton Monsieur Cliton conservez bien votre rai-son conservez bien votre rai-
dolce
F
PP
P
1re Flute
-son vaine-ment l'on veut se deffendre du Dieu qui sait tout enflamer ou tôt ou tard il faut se

rendre notre cœur est fait pour aimer vaine-ment l'on veut se def - fen - - - dre du

Dieu qui sait tout enflam-mer vaine-ment l'on veut se def- fen - dre du Dieu qui

R P cres F PP

unis F PP

cres F PP

R

sait tout en flam mer ou tôt ou tard il faut se rendre notre cœur est fait pour ai-

cres F PP

FP FP F PP FF FF

FP FP F PP FF unis

FP FP F PP F

F

F

F

F

- mer no-tre cœur est fait pour ai mer est fait pour aimer mais que

FP FP F FF FF

F
m F
P
PP
unis
PP
col b
PP
dis-je quelle fo-li-e quelle fo-li-e ou donc est ma Philoso-phie Pauvre Chi-
F
mF
P
PP
mf
mf
mf
-tou Pauvre Chi-tou qu'as tu donc fait de la rai-son qu'as tu donc fait de la rai-son qu'as tu donc
dol
mf
PP
mf
PP sostenuto
mf
PP
P
1.re Flute
P
2.me Flute
fait de la rai-son.
PP sostenuto

souris charmant mine enfan-ti-ne œil plein d'attrait

Clarinettes

PP

PP

taille di-vi-ne pied mi-gnon jambe faite au tour

cres
dol
unis
dol
cres
dol
cres
cres
cres
PP
cres
doux re-gard lan - cé pour l'a-mour que de pen chant a la ten
cres dol
PP
F P F P
PP
F P F P
PP
-dresse que de pen chant à la ten dresse combien d'é cueils combien d'é cueils pour las a ges -

se pauvre Cli-ton pauvre Cli-ton conservez bien votre rai son conservez bien votre rai son la

Récitatif

Récitatif

perdre quoi donc une femme sa fi-roit pour troubler mon â - me

Mesuré

Allegro

Non non mor bleu je tiendrai bon je tiendrai bon mor-bleu je tiendrai bon mor bleu je

PP PP
PP dol
PP dol
tiendrai bon souris flateur mine enfan-ti-ne regard fri-pon taille di-
PP dol

F
F unis
tr
F tr
tr
-vine vous ne pourrez rien sur Cli-ton et la sa-gesse au-ra raison et la sa-
tr
F

tr
PP
tr
PP
1.re Flute seule P
PP
tr
-gesse au ra raison souris fla-teur mine enfan-tine regard fri-pon taille di-
tr
PP Sostenuto

mf cres FF PP FF PP unis FF mf cres FF PP P PP

-vine vous ne pourrez rien sur Cli-ton et la sa-gesse aura raison souris flateur mine enfan

mf cres FF PP sostenuto

mf cres FF PP FF PP mf cres FF PP

-tine regard fri-pon taille di-vine vous ne pourrez rien par Cli-ton et la sa-gesse au

mf cres FF PP

F F FF FF FF FF FF FF

ra rai son oui, oui, oui, mor-bleu je tiendrai bon oui, oui, oui, mor-

PP PP dol mf F FF

bleu je tiendrai bon oui oui mor-bleu oui oui mor-bleu oui, oui, oui, oui mor-bleu je tiendrai

PP dol mf dolcres F FF

PP mais dol mf F FF

bon oui oui mor-bleu oui oui mor-bleu oui oui, oui, oui mor-bleu je tiendrai bon je tiendrai

bon je tiendrai bon Ciel je l'entend

F PP Solo mf P

mf P mf P mf P mf P mf P mf P mf P mf P

2.me Cor

1.er Bass. solo

PP P

moment fu-neste je veux fuir et pourtant je res-te

PP

PP

Pizzicato

PP

PP

Monsieur Cli-ton Monsieur Cli-ton conservés bien votre raison conservez bien votre

Pizzicato

PP

Scene XX.

Cliton, Rose.

Rose.

M.r Cliton, qu'avés vous donc dit à ma Tante? elle est dans une Colere affreuse, elle m'a jetté un regard terrible en passant près de moi.

Cliton.

Mademoiselle, votre Tante à perdu l'Esprit, je n'ai ce pendant rien fait que de vous demande en mariage.

Rose.

Me demander, Monsieur, pour M.r votre père sans doute?

Cliton.

Non Mademoiselle pour moi.

Rose.

Pour vous! ce n'est point ce que v.s me-disiés il y à quelques instans.

Cliton.

Mademoiselle, Cela est tout simple. Je voulais faire le bonheur de mon père et je ne pouvais mieux Choisir. mais puisque vous m'aimés vous sentés bien qu'il faut que je vous Epouse.

Rose.

Je vous aime, Monsieur?

Cliton.

Ah! cela est bien Certain, Car vous l'avés dit à mon père et vous êtes incapable de mentir.

Rose.

M.r votre père n'a point Compris le sens dans le quel je le disais.

Cliton *naïvement.)*

Mademoiselle, ne Craignés rien, cet aveu ne m'a pas du tout faché.

Rose, *souriant.*

Mais, Monsieur, je n'en suis pas très sure.

Cliton *sèchement.*

Mademoiselle je ne ments jamais.

Rose.

M. votre père aurait pu s'epagner cette indiscretion.

Cliton. *du ton de remontrance.)*

Vous vous éloignés de la question, Mademoiselle; venons aufait. vous m'aimés n'est ce pas.

Rose.

Mais, Monsieur, vous êtes singulier.

Cliton.

Est ce que vous ne m'aimés pas?

Rose.

Je ne dis point cela.

Cliton.

Vous m'aimés donc?

Rose.

Vous m'etonnés, Monsieur.... et quand je vous aimerais, Cela suffirait-il pour vous épouser.

Cliton.

Sans doute. si vous m'aimés mieux que mon père, si je vous préfére à votre Tante il faudra bien que pere et Tante... Consentent à notre mariage.

Rose.

Vous allés bien vite, après vous être decidé bien tard.

Cliton.

Que faut-il donc faire, pour vous prouver ma tendresse.

Finale.

Finale

Pizzicato col arco Pizzicato col arco

W F P cres F P

Pizzicato col arco Pizzicato col arco

F P cres F P

Pizzicato col arco Pizzicato col arco

Violes F F F P

solo

F P cres F dol

Flutes

Oboë

solo

F P cres F dol

Clarinettes

solo

F dol F dol

Cors en Si

Bassons dolce P

Cliton

Du pou voir de l'a-mour je ne puis me deffen - dre

F col arco col arco

Pizzicato dol F P Pizzicato

Pizzi col arco

P PP FP

Pizzi col arco

P PP FP

Pizzi col arco

P PP FP

dol PP

solo dol PP PP

dol dol

solo PP PP

mon cœur n'écoute que sa voix

mon cœur n'écoute que sa voix

col arco

P PP FP

Pizzi:

FP FP FP FP FP FP FP

dol

si la rai-son se fait encore en tendre c'est pour applau dir pour applau dir a mon

Pizzi arco Pizzi

F P Pizzi P Pizzi

F cres P Pizzi

F P Pizzi P

dol dol

dol

dol dol

dol

1.er Bas seul dol

F Rose

choix Du pouvoir de l'amour vous saurez vous deffendre la raison vous

F dol Pizzi

arco Pizzi

PP arco F P F P F P

FP arco FP dol

PP FP dol

PP

PP

dol PP

PP

dicte ses loix la raison vous dicte ses loix et si l'amour se

arco FP dol

FP FP FP FP FF P

tr FP

FF P

fait en ten - dre dois je m'attribu - er son choix

oui sostenuto c'est vous seu -

FP PP

P P FP FP

FP P

Rose Cliton Rose

- le que j'a do - re comment me le persua - der faut il le repeter en co - re quelle re -

PP

PP PP PP sosten.

Flutes P

Clarinettes PP

Cors PP

Cliton Rose

- pondre il faut ce - der el le se - tait faut - il l'en -

PP

- croi - re   faut-il t'en - croi - re   pour

el - le se tait

moi pour moi quelle douce vic - toi - re si je puis si je puis animer son cœur

ah! pour l'a - mour quelle vic - toi - re d'un sage il a tou -

Flutes

1.er Bas.

dol

2.me Bas.

pour moi pour moi quelle douce vic-toi-re si je puis si je puis animer son

ché le cœur ah! pour l'a-mour quelle vic-toi-re d'un sage il

cœur si je puis a-ni-mer son cœur a-ni-mer son cœur pour

a touché le cœur d'un sage il a touché le cœur il a tou-ché le cœur ah pour l'a-

moi quelle douce vic - toi - re si je puis animer son cœur pour moi quelle

- mour quelle vic - toi - re d'un sage il a touché le cœur ah pour l'a - mour

douce vic - toi - re si je puis ani - mer son cœur si je puis animer son cœur si je

quelle vic - toi - re d'un sage il a touché le cœur d'un sage il a touché le cœur d'un

FF P FF P tr FP PP

puis ai-mer son cœur … faut il me le persu-a-

sage il a touché le cœur … oui c'est nous seu-le que j'a-do-re

FP PP

tr FP FP unis PP PP PP

-der … a mes ge-noux a mes ge-noux

a vos ge-noux je te repète en-co-re

PP

P Sostenuto

P

P

il faut ce-der

il faut ce-der

il

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Andante PP

PP

PP

PP

faut cé-der

tendre amour tendre amour

tendre amour re-

FF

PP

PP

cres F > P cres F > P

cres F P cres F P

cres PP cres F P

1.re Flutte dol FP P dol FP P

P cres F cres

cres F PP cres

re - çois re çois nos homma - ges re - çois re çois nos homma-

- çois nos hommages re çois nos homma - ges re - çois nos hom mage re çois nos homma-

cres FP P PP cres FPP

P

P

P

dol 1.re Clari

mf dol

mf dol

mf

ges

- ges le sa - ge vaine - ment vou-droit le dé-dai - gner vou-

P

droitte dedaigner
sur tous les cœurs
sur tous les cœurs dans tous les âges
dans tous les âges
quand tu le veux tu sais regner
quand tu le veux tu sais regner quand tu le veux tu sais regner
tendre amour
tendre a-

mf cres FF PP R P cres poco a poco
1.er Cor seul
tenuto dol unis FP F PP

6 6 6 6 6 6

F P FP FP

FP FP FP

reçois nos hom-mages tendre a-mour reçois nos homages

-mour reçois nos hommages tendre a-mour reçois nos hom-

dol cres F FF PP

cres poco a poco FF PP

cres FF

dol cres

dol cres F

dol cres poco a poco cres FF

FF

sur tous les cœurs dans tous les a - - - - - - ges quand tu le

-mages sur tous les cœurs dans tous les cœurs

cres poco a poco FF PP

cres F PP F PP

cres F PP F PP

P cres F PP F PP

P cres

veux quand tu le veux tu sais re-gner quand tu le veux tu sais re-gner q.d tu le veux tu sais re

quand tu le veux tu sais re-gner quand tu le veux tu sais re-

cres F PP F PP

PP PPP

PP tenuto PPP

dol P col b

dol dol

col P.laudi

dol dol

P PP

P PP

Cliton baise les mains de Rose avec transport dans ce moment Merval entre sur la Scène par le côté gauche et fait voir par ses gestes qu'il est Enchanté de la reconciliation des deux Amants.

-gner tu sais re-gner tu sais re-gner

-gner

P sostenuto PP

Allegro (Elise entre par le milieu du Théâtre.)

FF FF unis FF col B FF FF FF changez en Mi ♭ FF

P mf P P mf P P FP FP FP

Rose: Ciel c'est ma tan - te

Cliton: Ciel c'est la tan - te

Elise: continu - ez continu - - ez

Allegro FF P P sostenuto

mf P mf P FP FP FP FP FP FP FP

c'est ma tan - te je suis trem - blan - te

c'est la tan - te

conti - nu - ez conti - nu - ez

FF
sostenuto
FF
FF
costen:
FF
FF
FF
FF
FP
FP
quoi vous souf - frez que devant vous u - ne pe - tite imper - ti - nen - te
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
P
FF
FF
P
FF
FP
FF
FF
FP
FP
FP
FP
FP
FF
FP
FF
sans mon consente - ment se choi - sir un é - poux se choi - sir un é - poux
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
P

sostenuto

PP

sostenuto

PP

FP FP FP PP R PP R PP

tr tr tr

tr tr tr

appaisez vous appaisez vous appai-sez

n'espe-rez pas que j'y con- -sen-te

le grand mal-heur appai-sez

sostenuto

PP

R
PP
vous - ap - pai - sez vous
je n'écoute que mon cour roux n'esperez pas que j'y con sente n'esperez pas que j'y con
vous ap - pai - sez vous

FP FP PP FP FP FF FP unis P F F F F F F F

ap-pai-sez vous ap-pai-sez

-sente n'espe-rez pas que j'y con-sente je n'é-cou--te que mon cœur

il faudra bien quelley con-sen-te il fau--dra quelle fi-te

FF FF PP FF FF PP FF FF PP F

P sf P sf P sf P sf FP PP FP

P sf P sf P sf P sf unis

P sf P sf P sf P sf P

P sf P sf P sf P sf

P sf P sf P sf P sf

P sf P sf P sf P sf

P sf P sf P sf P sf

P sf P sf P sf P sf

vous

-roux n'esperez pas que j'y con-sente n'esperez pas que j'y con-sente n'esperez pas

doux

il faudra bien

P sf P sf P sf P sf

FP

sf F

sf F

sf F

F sf F

F sf F

F sf F

F sf F

F sf F

ap - pai - sez vous ap - pai - - - sez

ap - pai - sez

que j'y con - sente je n'é - cou - te que mon cour - roux je n'é - coute que mon cour -

quelle y con - sen - te il fau - dra quelle fi - le doux il fau -

FF FF PP F F sf F

vous ap - pai - - - sez vous ap - pai - - - sez vous appaisez vous appaisez

vous ap - pai - sez vous ap - pai sez vous

roux je n'é coute que mon cour roux je n'é coute que mon cour roux que mon cour roux que mon cour

- - dra quel - le fi - le doux il fau - dra quelle fi - le doux quelle fi le

FF FF PP F FF FP

FF unis PP F FF unis FP

FF PP F FF FP

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF changez en Fa

FF FF

vous ah! ma tante il faut

roux ma tante

Adagio

vous appai-

FF PP F FF FP

Allegretto

P

P!

1.re Clarin: seule

P

dolce

- ser Allegretto reve-nons a notre pro-messe prenez ma

P

1.re Flute seule

dolce

dolce

P

P

main c'est le plus sûr donnons jeu-nes-se a la jeu-nesse

et l'âge mûr a l'â-ge mûr donnons jeunesse à la jeu-nesse et l'âge mûr a l'âge mûr

donnons jeunesse a la jeu-nesse et l'âge mûr a l'âge mûr prenez ma main c'est le plus

R P R P PP R P

sur prenez ma main cest le plus sur donnons jeu-nesse à la jeu-nesse et l'â-ge mûr à l'â-ge

mûr donnons jeu-nesse à la jeunesse et l'â-ge mûr à l'âge mûr et l'â-ge mûr à l'â-ge mûr

P F FF

P F FF

FP FF

dol

Elise. Rose Elise dol

n'esperez pas que j'y con-sente pardon-nez ma tante ma tan-te

P F FF

P

P

P

P

Merval

prenez ma main c'est le plus sur prenez ma main c'est le plus

P

sur donnons jeunesse a la jeu-nesse et l'âge mûr a l'â-ge mûr donnons jeunesse a la jeu-
FF
F
F
P
unis
Elise a Cliton
eh bien Monsieur c'est donc ma Niece
Cliton
-nesse et l'âge mûr a l'âge mûr
la tante avoit fixé mon

F F P

unis

FP FP FP FP FP FP FP

F F FP FP FP FP FP FP FP

mais c'est la Niece cette fois

Merval

choix

appaisez vous c'est vous qu'il ai-me c'est vous qu'il vou-

Pizzicato

F F F F F

F

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

Elise

j'ai feint de le croi-re moi même et j'ai vou-lu m'en a-mu-

-loit épou-ser

F F F F F F F

FF FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FF FF FF FF P P P P P P P P FF FF FF FF

Rose — ser comme el-le ment

Cliton — la bonne ru-se

regar-dez voila mon ex-

F F F F F FF colarco PP

FF FF P FF P F P F F P F P F F F FF FF P F

cu-se regar-dez voila mon ex-cuse

P.Merval — est ce as-sez pour vous dé-ci-

FF PP R P R

Cliton: eh bien ma tan-te

Rose: eh bien ma tan-te

Meroal: il faut cé-der

cres

1.re Flûte seule — dol

1.re Clarin seule — dol

il faut cé-der

Elise: il faut cé-der

Elise

Merval

reve - nons a notre pro messe voila ma main c'est le plus sur

donnons jeunesse a la jeu-nesse et l'âge mur a l'â ge mur donnons jeu-nesse à la jeu-

R P R P

R P R P

PP PP

-nesse et l'âge mur à l'â ge mur voila ma main voi-la ma main

c'est le plus sur c'est le plus

R P R

dol

dol

dol

solo

dol

dol

P

dol

P

P P

donnons jeu nesse à la jeu-nesse et l'â ge mûr à l'â-ge mur donnons jeu nesse à la jeu-

sur donnons

dol

dol

dol

dol

dol

dol

F F F F F

FF FF FF FF FF FF

-nesse et l'â-ge mur à l'â-ge mur et l'â-ge mur à l'â-ge mur et l'âge mur à l'â-ge

Bassons

Basso dol

F FF

col b

changez en si ♭

mûr et l'âge mur à l'â-ge mûr

col b

très Animé

V[?] FF
FF
unis
FF
Violes
PP
FF
Flutes
Oboë
FF
col Flauti
Clarinettes
FF
Cors en Si
FF
col b
Bassons
Rose
F
Tu sais eni-vrer la jeu-nes-se par le plai-sir
PP
Cliton
F
PP
Elise
F
PP
Meroal
F
PP
FF
PP

FF FF FF FF FF col Flauti FF FF FF PP PP PP FF FF FF FF FF FF

PP F F

par le plai-sir et tu laisse à la viel-les-se le souve-nir le souve-nir tu

PP F F PP F F PP F FF PP FF

FP PP FF

FP PP unis FF

FP FP col b

PP FF

PP FF

FF

PP FF

FP F

sais en - i-vrer la jeu-nes-se par le plai-sir par le plai-sir et la lais-ses a

FP F

FP F

FP F

PP FF

FP PP FF

FP PP

FP PP

PP FF

FF

PP

FF

PP

la viel-les-se le souve-nir le souve-nir tu sais eni-vrer la jeu-nes-se

FP F

FP F

FP F

PP

par le plai - sir par le plai - sir et tu laisse à la viel - les - - se le souve - nir le souve - nir

unis

la Pre Flute col 1.er V.on
la 2.e Flute avec le 2.e Viol:

Hautbois col V.on 2.o

Clari: come les Flutes

col b

le souve-nir le souve-nir le souve-nir le souve-nir

FIN